

Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat
1153 Budapest, Bocskai u. 1-3.

Ülés száma: 1/110-4/2025.

JEGYZŐKÖNYV

Készült a Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat **2025. május 8-án (csütörtök) 10.00 órakor** megtartott rendes, nyilvános ülésén

Az ülés helye: **Polgármesteri Hivatal – B. ép. 115.**
(1153 Budapest, Bocskai utca 1 – 3.)

Jelen vannak: Hadzsikosztova Gabriella	elnök
Nagy Kiril Márk	elnökhelyettes
Kovács Ágnes Gyöngyi	képviselő, igazoltan távol

A jegyző megbízásából: dr. Bódi Tamás, Palotai Dóra nemzetiségi referens

Hadzsikosztova Gabriella elnök üdvözlí a képviselő-testület tagjait, az ülést megnyitja.

Megállapítja, hogy a képviselő-testület határozatképes.

Ismerteti a napirendi javaslatokat, megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs, kéri a képviselő-testület szavazatát a napirend elfogadására, azok tárgyalási sorrendjére.

* * *

18/2025. (V.8.) BÖ sz. határozat

A Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy Nagy Kiril Márkot bízza meg a jegyzőkönyv hitelesítésével.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

Az elnök szavazásra teszi fel az alábbi napirendi javaslatokat:

1. Előterjesztés a Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2024. évi költségvetésének zárszámadásáról;
2. Előterjesztés a Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2025. évi költségvetésének I. számú módosításáról;
3. Előterjesztés a Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Közigazgatási Szerződés elfogadásával és aláírásával kapcsolatban;
4. Előterjesztés a Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat határozatának módosításával kapcsolatban;
5. Egyebek

A napirendi pontok előterjesztője Hadzsikosztova Gabriella elnök

19/2025. (V.8.) BÖ sz. határozat

A Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja a napirendi javaslatokat.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

* * *

1. Előterjesztés a Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2024. évi költségvetésének zárszámadásáról;

Tisztelt Képviselő-testület!

Az államháztartásról szóló 2011.évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.) 87. §-a értelmében a vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról az éves költségvetési beszámolók alapján évente, az elfogadott költségvetéssel összehasonlítható módon, az év utolsó napján érvényes szervezeti, besorolási rendnek megfelelő záró számadást kell készíteni.

Az Áht. 91. §-a előírja, hogy a nemzetiségi önkormányzat (továbbiakban: önkormányzat) költségvetésének végrehajtására vonatkozó zárszámadási határozat tervezetét az önkormányzat elnöke terjeszti az önkormányzat képviselő-testülete elé úgy, hogy az a képviselő-testület elé terjesztését követő harminc napon belül, de legkésőbb a költségvetési évet követő ötödik hónap utolsó napjáig hatályba lépjen.

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) a 2024. évi költségvetési előirányzatainak teljesítéséről az alábbi zárszámadást készítette:

I. Az Önkormányzati feladatellátás általános értékelése

Az Önkormányzat 2024-ben a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben meghatározott feladatellátási kötelezettségének eleget tett.

Az évről-évre nehezedő gazdálkodási feltételek ellenére a feladatellátás színvonala megfelelő volt, az Önkormányzat a munkatervében meghatározott feladatokat a szűkös anyagi helyzete ellenére teljesítette. 2024. évben az önkormányzatnál nem volt önként vállalt feladat, csak kötelezően ellátandó feladatokat teljesített.

A felelős és pénzügyileg megalapozott gazdálkodás eredményeképp az Önkormányzat adósságot keletkeztető ügyletre irányuló kötelezettséget és kezességet nem vállalt.

Az Önkormányzat 2024. évi költségvetését a Képviselő-testület 7/2024. (I.30.) BÖ számú határozatával fogadta el, a költségvetés bevételi és kiadási főösszegét egyezően 1 710 080 Ft-ban állapította meg.

Az Önkormányzat a költségvetési határozatát 2 alkalommal módosította, a módosítások eredményeként a bevételi és kiadási főösszeg egyezően 3 177 908 Ft-ra növekedett.

Az Önkormányzat képviselő-testülete az eredeti költségvetést elfogadó határozatában felhatalmazást adott az elnök számára a kiadási előirányzat főösszegének változatlansága mellett, a kiadási előirányzatok egyidejű csökkentésével és növelésével végrehajtott előirányzat-átcsoportosításra. Az Önkormányzat elnöke a 2024. évben 7 alkalommal élt előirányzat-átcsoportosítási jogával.

II. Bevételek alakulása

Az Önkormányzatnak 2024-ben 3 177 908 Ft bevétele keletkezett.

Az összbevételen belül a bevételek megoszlását és a módosított előirányzathoz viszonyított teljesítését az alábbi táblázat mutatja:

XV. kerületi Bolgár Önkormányzat bevételei

Ft

Bevételek megnevezése	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés	Teljesítés %
Költségvetési bevételek	1 040 000	2 507 828	2 507 828	100,00
Finanszírozási bevételek	670 080	670 080	670 080	100,00
Összesen:	1 710 080	3 177 908	3 177 908	100,00

A költségvetési bevételek között jelennek meg az államháztartáson belüli működési célú támogatások 2 473 280 Ft összegben, valamint a bankszámlán jóváírt összegek utáni 34 548 Ft kamatbevétel.

Az államháztartáson belüli működési célú támogatások az alábbi jogcímeken és összegben érkeztek:

- központi kezelésüként kapott működési támogatás	1 040 000 Ft
- központi kezelésüként kapott feladatalapú támogatás	1 133 280 Ft
- <u>működési célú támogatás helyi önkormányzattól</u>	<u>300 000 Ft</u>
Összesen:	2 473 280 Ft

A finanszírozási bevétel soron jelenik meg az Önkormányzat előző évi maradványa, ami az alábbi támogatást tartalmazza:

- 2023. évi központi költségvetésből nyújtott feladatalapú támogatás: 568 867 Ft
- 2023. évi saját forrás: 101 213 Ft.

III. Kiadások alakulása

Az Önkormányzat teljesített kiadásainak összege 2024. évben 2 216 905 Ft volt, mely a módosított előirányzathoz képest 69,76%-os teljesülést mutat.

Az összkiadáson belül a kiadások megoszlását és a módosított előirányzathoz viszonyított teljesítését az alábbi táblázat mutatja.

XV. kerületi Bolgár Önkormányzat kiadásai

Ft

Kiadások megnevezése	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés	Teljesítés %
Dologi kiadások	1 710 080	3 177 908	2 216 905	69,76
Kiadások összesen	1 710 080	3 177 908	2 216 905	69,76

1. Dologi kiadások

A dologi kiadások között az Önkormányzat működésével, illetve a 2024. évi munkatervében elfogadott feladatok ellátásával összefüggő költségek jelennek meg.

A dologi kiadások az alábbi jogcímeken és összegben merültek fel:

- Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások	2 190 000 Ft
- <u>Egyéb szolgáltatások</u>	<u>26 905 Ft</u>
Összesen:	2 216 905 Ft

IV. Összegzés

Fentiek figyelembe vételével az Önkormányzat 2024. évi költségvetésének bevétele 3 177 908 Ft összegben 100 %-ban, kiadása 2 216 905 Ft összegben, 69,76 %-ban teljesült.

Az Önkormányzat gazdálkodása a 2024. évben kiegyensúlyozott volt, likviditási zavar nem keletkezett.

Az Önkormányzat a nemzetiségi értékeket szem előtt tartva, kitűzött feladatait megvalósította.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a 2024. évi költségvetés végrehajtásáról szóló zárszámadás előterjesztett határozati javaslatát tárgyalja meg és az abban foglaltakat fogadja el.

20/2025. (V.8.) BÖ sz. határozat

A Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. a 7/2024. (II.2.) BÖ számú határozatával elfogadott 2024. évi költségvetés végrehajtásáról szóló zárszámadás bevételi és kiadási főösszegét, valamint maradványát
3 177 908 Ft bevétellel
2 216 905 Ft kiadással
961 003 Ft maradvánnyal
hagyja jóvá.
 2. a 2024. évi költségvetés
 - a) bevételeinek és kiadásainak alakulását mérlegszerűen az 1. sz. melléklet
 - b) bevételeinek alakulását feladatonkénti bontásban a 2. sz. melléklet
 - c) kiadásainak alakulását feladatonkénti bontásban a 3. sz. melléklet
 - d) kiadásait és bevételeit COFOG számok szerinti bontásban a 4. sz. melléklet
 - e) pénzeszközeinek változását az 5. sz. melléklet
 - f) vagyonkimutatását a 6. sz. melléklet
 - g) költségvetési maradványát a 7. sz. melléklet szerint hagyja jóvá.
 3. 2024. évben az Önkormányzat többéves kihatású döntést nem hozott, közvetett támogatást nem nyújtott, adósságállománnyal nem rendelkezett, adósságot keletkeztető ügyletekből eredő fizetési kötelezettségei és saját bevételei nem keletkeztek. Az Önkormányzat a 2025-2027. évekre saját bevételeinek összegét és adósságot keletkeztető ügyletekből eredő fizetési kötelezettségét nulla forintban állapítja meg.
 4. Jelen határozat 2025. május 8. napjától lép hatályba.
- (Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

* * *

2. Előterjesztés a Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2025. évi költségvetésének I. számú módosításáról;

Tisztelt Képviselő-testület!

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 34. §-ában foglalt rendelkezésnek megfelelően a nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatában megjelenő bevételek és kiadások módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete dönt.

A költségvetés jelenlegi módosítását az alábbiak indokolják:

Bevételek tervezése

Magyarország 2025. évi központi költségvetéséről szóló 2024. évi XC. törvény (a továbbiakban: Költségvetési törvény) 9. melléklete értelmében a nemzetiségi önkormányzatok központi költségvetési támogatásként működési támogatásuk mellett feladatalapú támogatásban is részesülnek.

A feladatalapú támogatásra az a helyi nemzetiségi önkormányzat jogosult, amely

- a költségvetési évet megelőző évben megtartott legalább négy képviselő-testületi ülésre vonatkozó jegyzőkönyvét, és
- ha a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 97. §-a szerinti közmeghallgatás megtartására nem az előző pont szerint igazolt képviselő-testületi ülés egyikén került sor, akkor a közmeghallgatásról készült jegyzőkönyvet

a fővárosi és megyei kormányhivatal részére 2025. január 15-éig benyújtotta.

A nemzetiségi önkormányzatok tevékenységét a fenti dokumentumok alapján a Költségvetési törvényben meghatározott szempontrendszer szerint értékelték, és az így megállapított feladatmutató pontszám és a meghatározott fajlagos támogatási összeg szorzata alapján határozták meg a nemzetiségi önkormányzat részére járó 2025. évi feladatalapú támogatás összegét.

A fentiek alapján a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat a 2025. évben 806.680 Ft összegű feladatalapú költségvetési támogatásban részesül, melynek folyósítása két egyenlő részletben történik a Kincstár útján. Az első részlet, 403.340 Ft kiutalása 2025. április 30-ig teljesül, a második részlet teljesítésére pedig 2025. augusztus 15-ig kerül sor.

A támogatás 2026. december 31-éig használható fel.

A támogatás szempontjából kizárólag a „Nemzetiségi közfeladatok ellátása és támogatása”, „Nemzetiségi médiatartalom-szolgáltatás és támogatása”, „Közművelődés - közösségi és társadalmi részvétel fejlesztése”, „Közművelődés - hagyományos közösségi kulturális értékek gondozása” és az oktatással összefüggő kormányzati funkciókon elszámolt kiadások vehetők figyelembe.

A támogatásról, annak felhasználását követő 45 napon belül, de legkésőbb 2027. március 15-éig szakmai és pénzügyi beszámolót kell benyújtani a miniszter számára.

Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata a 5/2025. (II.28.) önkormányzati rendelet 6. melléklete alapján a kerületben működő nemzetiségi önkormányzatok részére egységesen 300.000 Ft összegű támogatást biztosít.

A támogatás összegét az önkormányzat költségvetésében bevételi és kiadási oldalon egyaránt tervezni szükséges.

Az önkormányzati támogatás összege a támogatói döntésnek megfelelően – összhangban az önkormányzat által nyújtott pénzbeli támogatásokról szóló 6/2017. (III.1.) számú önkormányzati rendelet (a továbbiakban: támogatási rendelet) előírásaival – valamely tevékenységhez, programhoz kötötten, „feladatalapú” támogatásként használható fel. A támogatás támogatásként tovább nem adható.

A támogatás 300.000 Ft-os összegét az önkormányzat 2025. évi költségvetésben bevételként, államháztartáson belülről kapott egyéb működési célú támogatásként szükséges tervezni.

A támogatás összege az önkormányzat – támogatási szerződés 3. számú mellékletét képező – rendezvénytervében meghatározott programok és rendezvények költségeire használható fel. A szerződéshez mellékelte programterv alapján az abban szereplő rendezvényekre fordított 300.000 Ft-ot elsősorban dologi kiadások előirányzataként szükséges előirányozni.

Az Önkormányzatnak 2025.03.31-ig a bankszámláján jóváírt összegek után 7.628 Ft kamatbevétele keletkezett, melyet bevételként a működési bevételek között szükséges tervezni.

A 2025. évi módosított költségvetés bevételi főösszege a 2025. évi Költségvetési törvényben meghatározott működési támogatás **1.040.000 Ft-os** összege, feladatalapú támogatás **806.680 Ft-os** összege, az önkormányzat által biztosított támogatás **300.000 Ft-os** összege, a 2024. évi záró pénzkészlet **961.003 Ft-os** összege és a 2025. március 31-ig jóváírt **7.628 Ft-os** kamatbevétel összege (összesen **3.115.311 Ft**).

Kiadások tervezése

A 2025. évi feladatalapú támogatás a kötelező nemzetiségi közfeladatok ellátásához közvetlenül kapcsolódó költségek finanszírozására fordítható. A felhasználás szempontjából kizárólag a „Nemzetiségi közfeladatok ellátása és támogatása”, „Nemzetiségi médiatartalom-szolgáltatás és támogatása”, „Közművelődés - közösségi és társadalmi részvétel fejlesztése”, „Közművelődés - hagyományos közösségi kulturális értékek gondozása” és az oktatással összefüggő kormányzati funkciókon elszámolt kiadások vehetők figyelembe.

A felhasználási kritériumok figyelembevételével a támogatás összegét az önkormányzat az év közben megszervezésre kerülő rendezvényeinek kiadásaira kívánja felhasználni.

A 2025. évi feladatalapú támogatásból a költségvetésben kiadási oldalon 806.680 Ft-ot dologi kiadások előirányzataként szükséges tervezni.

A 300.000 Ft önkormányzati támogatást elsősorban dologi kiadások előirányzataként szükséges előirányozni.

Az önkormányzatnak 2025.03.31-ig a bankszámláján jóváírt összegek után 7.628 Ft kamatbevétele keletkezett, melyet kiadás oldalon dologi kiadásként szükséges tervezni.

Az Önkormányzat 2025. évi kiadásainak tervezésénél a fentiekben részletezett jogszabályi előírások betartását és az Önkormányzat likviditásának folyamatos fenntartását biztosító,

kötelező nemzetiségi közfeladatok ellátását szolgáló tervszámok kerültek meghatározásra.

Összegzés

Az Önkormányzat a 2025. évi költségvetés bevételeit, ehhez igazodva a kiadásokat is 3.115.311 Ft-os összegben tervezte meg.

Összefoglalva megállapítható, hogy a 2025. évi költségvetés biztosítja az Önkormányzat működőképességét és a kötelező nemzetiségi közfeladatok ellátásához szükséges forrásokat.

A 2025. évi költségvetés I. számú módosítás előterjesztése során tájékoztató jelleggel kerül bemutatásra az Önkormányzat bevételeinek és kiadásainak mérlege az Áht. 102. § (3) bekezdése szerinti bontásban, az előterjesztéshez csatolt 1. sz. tájékoztató kimutatásban.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztett határozati javaslatot vitassa meg és az abban foglaltakat fogadja el.

21/2025. (V.8.) BÖ sz. határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2025. évi költségvetésről szóló 9/2025. (II.25.) BÖ határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2025. évi költségvetésének

bevételi főösszegét	3.115.311 Ft-ban
kiadási főösszegét	3.115.311 Ft-ban

állapítja meg.
2. a költségvetés bevételi főösszegét kiemelt előirányzatonként az alábbiak szerint határozza meg:

Működési bevételek	2.154.308 Ft
Finanszírozási bevételek	961.003 Ft
3. A költségvetés kiadási főösszegét kiemelt előirányzatonként az alábbiak szerint határozza meg:

Működési célú kiadás:	
Dologi jellegű kiadás	3.115.311 Ft
4. A határozat 3. pontjában meghatározott
 - a. a bevételek és kiadások mérlegszerű bemutatását tartalmazó 1. sz. melléklet,
 - b. bevételi előirányzatokat feladatonkénti bontásban tartalmazó 2. sz. melléklet,
 - c. a kiadási előirányzatokat feladatonkénti bontásban tartalmazó 3. sz. melléklet,
 - d. a bevételi és kiadási előirányzatok felhasználási ütemtervét tartalmazó 4. sz. melléklet helyébe ezen határozat 1-4. sz. mellékletei lépnek.

5. Jelen határozat 2025. május hó 8. napjától lép hatályba.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

* * *

3. Előterjesztés a Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Közigazgatási Szerződés elfogadásával és aláírásával kapcsolatban;

22/2025. (V.8.) BÖ sz. határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja és aláírja a Közigazgatási Szerződést.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

* * *

4. Előterjesztés a Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat határozatának módosításával kapcsolatban;

A 13/2025. (III.13.) BÖ sz. határozat módosítását javaslom az alábbiak szerint: A március 14-re tervezett néprajzi klubfoglalkozás a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvodában elmaradt. A rendezvényre elkülönített 150.000 Ft-os költségkeret a 2025.évi működési támogatásból nem került felhasználásra.

23/2025. (V.8.) BÖ sz. határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2025. március 13. napján meghozott 13/2025. (III.13.) BÖ sz. határozatot módosítja az alábbiak szerint:

A március 14-re tervezett néprajzi klubfoglalkozás a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvodában elmaradt. A rendezvényre elkülönített 150.000 Ft-os költségkeret a 2025.évi működési támogatásból nem került felhasználásra.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

* * *

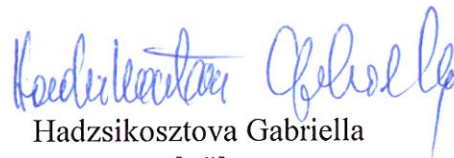
5. Egyebek

Más vélemény, hozzászólás, javaslat nem lévén, az elnök berekeszti a Képviselő-testület taggyűlését.

K.m.f.


Nagy Kiril Márk
jegyzőkönyv hitelesítő

XV. ker. Bolgár
Önkormányzat
1153 Budapest
Bocskai u. 1-3.


Hadzsikosztova Gabriella
elnök


A jegyző megbízásából: dr. Bódi Tamás